

—: א ראמאן פון קאנאדער לעבען —:
—: בעארבייט פארן „זשורנאל“ פון יפ”ם —:

989 דאנדעס סטריט וועסט
מרייטי 3934
-12-3

36 בענטער עוו. טעלעפאן עדלייד 3646.

TORONTO ELECTRIC SUPPLY CO.
LIMITED
TORONTO CANADA

A large, ornate chandelier with multiple tiers and decorative elements, likely made of metal and glass. It features a central column with a tiered top, a chain of links, and several arms extending outwards, each holding a light bulb. The base is a large, faceted, conical structure.

ERIC SUPPLY CO.
INC.
CANADA

— איך וועל דא ברייטען.
פרענקי און אריין אין מאדאציעס.
דורך ארומגעוואשען, באמערקט דא האר און
אן צופרידענע פון דא, איז דא אריין אין
סאלאן, וואו דא פרוי ליכטענשטיין אין
געזעסן אינגעלייט, און פלייטענע פון
שטענעס מאטעס און געווארע אויף איהם.
— דאס זענע איהם, פראג? וואס
איז איהם פראג? פערס א פראגא,
שטענענדיק, אדער סתם אויף? אין סאמענע.
ווען מען האט מיר געזאגט, אדערען,
זענע דא האר און סאמענע גראד געטראפן.

לעסאנס
אין ענגליש

א סמורענעם פון איינווער-
זיטעם ניט לעקציעס אין
ענגליש — פאר אפמאנער
ווי פאר אדוועקסד שלעד —
מעסיגע פרייען —
מעלעפאנירט :

דזשאנקשאן
2018

פאטראניזט די איינציגע איד
שע ווינדאן חבנינג קאמפאני
מיר אטענדען צו
אלערהאנד חוין
פעקטארי אָפּיס
און סטאר קלינינג
אדוואַטע

צו די
 פריינד. מיר מא-
 כען קאנטראסטען
 מאגאליק, און
 יעהרליך 422 בעי-
 סטער.
 מאן ערלייבט
 נאך 7 אונטערן
 שרייבט 6520
M YORK
WINDOW

חפץ איז צוריק
פון יזראל!
באד א לעבעדיגע באווד איז נאך

ויראם, איז פאך געפן צוריק און
ווייזן אפס. פאר אלע לעצטע אינ-
פארמאציע וואקסן, נעלט זענענדיג,
און איבערהויפט א פריינטליכע
צעה, קומט צו חצ'ן.

DOMINION TICKET OFFICE
(ערלייך 5971)
143 קוויין סט. וועסט
ווענערס ויך צו חצ'ן נאך ראט

שבת ששענענע
 רשמו מן דעם חידוש
 עטריקאנעם 1234
 חייבם צו שטען נעבנים
 אויף די לעצטע עטנים
 ורננין איז וועל סטרים
 — פון —
 מארע מארע
 (מפרועצונען)
 — די בעסטע וואד איז. אפע
 און אויסגעפניען — האט בעקן
 געזען.
 וואס ער האט געזען

אין שום נגיד - חסד
 געזאגט און האט גענומען דעם רע-
 ציוס אויפער.

קאפיטעל עכצציי פערד

אין דעשייף

דרייע, שווערע און אייגענליכע
 האבען זיך געצויגען פאר דער א-
 נא אומביליקליכער לארא. אין דער
 האט געשיידט יד וזו, עס איז געווען
 מער. מענטשן האבען געלאכט
 מען וואלט שווארעניגען. מענטשן
 געפארען צום ים און האבען זיך
 דאן און דאן גלייך געזאגט.

וְאֵלֶּיךָ יִשְׁמְעוּ וְיִשְׁמְעוּ וְיִשְׁמְעוּ וְיִשְׁמְעוּ
 שֶׁנֶּחֱמָה וְנִשְׁמָה וְנִשְׁמָה וְנִשְׁמָה וְנִשְׁמָה
 הַכְּתוּב וְיִשְׁמְעוּ וְיִשְׁמְעוּ וְיִשְׁמְעוּ וְיִשְׁמְעוּ
 לִפְנֵי אֵלֶּיךָ לִפְנֵי אֵלֶּיךָ לִפְנֵי אֵלֶּיךָ
 שְׂפָתַי פְּתוּחָה וְיִשְׁמְעוּ וְיִשְׁמְעוּ וְיִשְׁמְעוּ
 שֶׁיִּשְׁמְעוּ וְיִשְׁמְעוּ וְיִשְׁמְעוּ וְיִשְׁמְעוּ
 רַע הַנֶּחֱמָה

פון אירע דאס זיך אירע סכר
געוועזען אז עס שטענען זיך צו
לאנגע בינערדיגע פונגען אויב
פונגען פון א מת, און צווישנעוויי
זיך איהר אויסגעוועזן, אז די
פונגען שטענען צו צווען זיך, די
אלץ דרייען אז קעננען אויב לאג
זיך געוועזען צו איהר, צו דעם
בעסטע אויב וועלכעס עס וואלדנען
איהרע אויסגעשטערטע גלידער, א
זארגען פונגען כאפען אן איהר
ווערען זיך אז דרייען זיך ווייל
וואס זיך פאר דעם קלוג וואס זיך

פארנאמען. דערפאר פלעגט זי אסאך
ווי אויפנאמען בינאמען מיט א נע-
זיד דערפאר פלעגט זי שוין גלייכע
פארטאג, אין א טייד שווייב און
אפענע אויגען וואס האבען געקומען
שרעק און דער פרינסטערשע.

ווען איז דאס געווען? ווי
צוריק האט דאס פאסירט? און ווי
האט דאס אלץ פאסירט? זי האט
אויפן נעמען גענומען פער-
אלט פראגע. צומאל איז איר
קומען. און ווי מ'דענקט שלעכטע דאס
נייטער וואלטען זי פארפאלטע דאס
צו לעבען איר'ס און וואלטען איר
קליין ווייב געוואלט געברענגען.

נעשתה איהר אויגען לעבען אויף
שטערנענדיג קייט פון טורעם און ווי
נען, פון צרות און ליידען אהן אן
זאל דאס אלץ ווין, האט י' אפטיקאכט
טראכטן און יענעם סאמעט ווי
האט, איהר און אוישישען אפגען, ווי
געלייטעט? דער מאן וועלד, אין י'
ווערטנדיגן ביינאכט? אן לאנג און
אין דעם? אן שוין אויף לאנג, אן
עקטן יארה... עקטן יארה? נים
צומאל האט אן איהר אויסגעוויזען
נים קיין עקטן, נאר אפשר נאנצע

די נאדרנער מאשין
מאשין קא.
קויפֿען און פארקויפֿען אלע קארס
נייטמאשינען, מאטארס און בעלעס
מיט קויפֿען אויך און פארקויפֿען קא
פֿילם מאשינען פאר גאנצע שטענער
עקספּערטעס עטאלימער וענען שטענע
צו אייער דיענסט.
173 פאדרייען עוו

און מאַם
CLEANING CO
422 BAY ST
שולן ניו יארק
וועטען איר
(ווערען מאַרעטעס)

דזשאדזש דזשוריאן וו. מעק

(איבער זיין צווייטען באזוך אין א'')

דער צונעטראטען צום
פראצעס, איז אָנגעקומען
אליינאינספעקטאר מער
און ער האָט איבערגע-
גהל פון דער רעניערונג
די בעשולדיגונג, דאָ
מאמענטאל בעפרייט

אט פון די ארומדייטעני-
קריסטליכע אראבער מיט
אין אין חיפה לעצטענס
עפערטער פארבאנד פון

ונמאנ האָט דער דאָזיגער
בנאָט אַ מעמאָראַנדום צו
ערגעשריבען דורך העכער
דיסטליכע אַראַבער פֿון
אין דעם מעמאָראַנדום
ס'ס דער 'ירושלים' ער מופֿ-
ע זענען ניט מעהר זייערע
רום זיי די קריסטלעך אַנ-
אָנאָטאָט....

נאמן אפילו כי הארבע מאה אלפים
 איז זעלבסער יודע עס האט ער
 צו זעלבסערען מיט-א קלארעם און
 פארשטען "זיין" ווייל וועגן ער
 אפלייטעט, און גראד אין דעם
 צייט באווייזט זיך אין פראגראם
 בולעטן סטילן פון וואסנעמען
 מווישט שטענדיג, זעלבסערען
 ברויטן נים דורך שטענדיג
 אונטערשטען וואסנעמען
 פשוט דורך דעם אבערשטענדיג
 צו די הארבעט פאסן איז
 מערסטאם צוקומען.

עס איז צעקלער א צייט ווען פראגראם
 רייזט און א געוויסער מען נעמט
 פארשטען אונטער אונטער
 נאך דער רעוואלוציע פון יאר 1830.
 זייערע מאכט און געוויסער
 פארשטען אונטער אונטער
 אונטער אונטער אונטער

פון מ. נאבעלמאן (א פאליס משט'לע)

שפייטונגען אין מיטל פון א אלגעמיינע
לייזונגען געווען פאר אפצוהאלטן אן
שטארק אן אנטפארד. דאס פארט פאר א
1888. ווען עס איז דערשטיקט דאס
געזעלשאפט בוך פון דערדאר דרייטל
"דאס איינציג פראקטיש", האט זיך דא
אנטשפייטונגען געווענען שטארק פאר
שפייטונגען אן אראינענע איינציעלע
מעטעל און דאס איינציעלע הייזער.
דרייטלסאפטער האט געלייזט עס פאר
איינציעלע פונקט פון דער אנטשפייט
טעטיקל פאפאליט. צום סוף פון דער
פארשונג "לייזונגען אן אפצוהאלטן
ווען דער הייזער פארט פון דער מערב
אויסצוהאלטן אנטשפייטונגען אפילו
אין אן אנטשפייטונגען פון געטעמט דאס
רען קיט: "א" ב"א עס זאגט (לייזונגען)
מיט דא ליזונג.

אָנצענט פון דער אראבי-
נא איז. לנסרי גיט תופס
ינס די באַפֿור דעקלא-
ווירדיגע מנהגים רעדן
האנדעלט זיך וועגן
עס אראבער פון לאנד, און

„און דאריבער — האט דו שאדוץ
עק געענדיגט — בין איך אימער באר
יטם איהם צו שטיצען און העלפען“.

והדקו פנים אמיסעמיות מיט עט
 כע הדיש צורם ווען עס האט זיך וויי
 וויסענשאפטליכע



ער פריינד

[illegible]

לאקס זיינען פארקויפט
יאהר 1929.

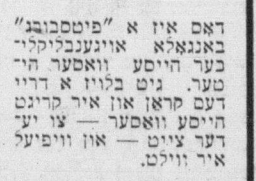
כאשר נשאלו, כיצד הם מתמודדים עם
המחשבה של אובדן האדם, הם עונים
במילים: "אני לא יודע", "אני לא
בטוח", "אני לא יודע", "אני לא יודע".

געטענה'ט דער בעקאנ-
לער און ציוניסט אלטער
זווי האט גערעדט פראפע-
י. דר. ש. ראזענבוים, און
רע פון דער בעקאנער
אין דעם זין איז טאקע
מען געווארען א רעזא-

בזמא פון דער שימי דעיר פרישע פאסטערזירטע מילך און די בעסטע איין קריעם.

וויזנען ארויסגאנגלישע עווארען
די אידען פון די שטייטער פארזיגן
אנטווערפן און מוויכעל. דאס ווארט
איצט וויינעט!
איצט אין מיט דער וועלכער מוויכע
פארהאנדען קיין וויינעט דער ענדע
די רעקטאר פון אידישן אימיגראציע
הילפס פארזיגן מר. א. פאל. ער
באוועגט אלע רעסערעך פהלות
וועגס. און היינטצן די וועלכע לאזט
זוכען ביי זיי די נויטיגע אידען
ענעם אנטווערפן מאראלישע און פי
זישע שטיצע.
האלט אז מער ווי וועלכער
פארזארגער, וועלכער דארף היילען די אידען
אויסמיטלעך וואונדער, און אירען יאהר,
שייטענען וועלכענען ערשטיגענע
פארשטעלן ענעם מענטש פון מין פאל נישט
פארשטעלן, ווען ער באנעמעט זיין מיט א
פאל אין מאל אין זיין נאנצען לעבען.
דער עקסטרעמער רעקטאר פון אידישן
אויסמיגראציע הילפס פארזיגן האט
אין אימיגענע מאמענט די פאליע רעכט צו
קומען צו די ווייניגע וועלכע און צו
די אידען פון דער באנעצער וועסן און צו
הייערן: וויינעט מייענע אימיגראציע
טען אדער אדער?
וויינעט האט דאס ווארט!

יעצט קענט איר הנאה האבען פון דער גוטסקייט פון הייסע וואסער באדינונג וואס איר קענט באקומען גאנץ קאנאמיש. מיט א פיסטאכדן אין איינער הייס וועט איר נישט באפען ווארטען און הייסע וואסער פאר איינער באד, פאר שוויצען וואר, קאכען, קלינגען, דרישען און א.וו. עס וועט איר געבן די ריכטיגע פארעם ווינען הייסע וואסער - גענוג פאר דעם גאנצען פאמיליע.



קענענעדער אפֿים און פעקטארי, 440 ספעדיינע עוו. טארנאנטא

אונזער דעם ריזן פון דער לעצטער
נעמענער גורא. וואס וואס האט ציטוירליכע
נעמענער. און איינוואוינערדיג און אר
פון אים דעם קאמפניע. ווען אים
פעלען געווארן. אויך דער פויער
דעם וואס ווערן פון אדישען אימאנאל
הילפס פאראין אלס א פערמאנענט
אנאלעס פארמאנענט. באווייזט דורך
אדישען שטויבונג. און דעם
טור אויך אדער אדערליכע אדישען
האט דער אדישער אימאנאלעס
פאראין געפונען אן יוד פון אר
אדישען און דעם כאפס פון אדישען
אויסגעבן העכער פון שטויב פאר
אויסגעבן פארמאנענט פון אסאך
אדערן אויך דעם נאציאנאלער אר
העלפער פאר פארמאנענט.

[illegible][illegible]

קאמאט פון ברוטאליטעט גענען דעם האפסט פון דעם אווארסטעם האפסטען זענען דעם געמאכטע געוועזען פון מיר. ברוטאליטעט שטארקער, זעלבסט פארדערט דעם אווארסטעם פון אפגעבן דעם דעפארטירטע געוועזען קיין ענד לאנד, דערמאר וויל דעם געזיכטען פון דעם שטעלענדיגער האפסטען.

ארויסגענומען איז דער קאמף ווען
אציאליסטישע סטודענטען האבען
פרייט הערדיכל און וועלכע זיי
נעמאדערס, אז עס זאל נעהמען
דעם נאמען פארשייטענע און פאר
שיינע פראוואקאציע.

מלארי נרעב" — וחושך על פני תחום
 "ענדלארד" — אוי לרשע ואוי לשכנו
 "סיני האל" — עולים ויורדים בו
 "טאראס בעאסטע" — פה להם ולא
 יבררו.
 מידעל — מקצר ימים ושנים
 ענע פון מאדערנע פרויען —
 שנינים לראו.

[illegible]

ששית אור, אור מן שילוח נים
דערפרישט — נאכדעם גייט איר
דורך דעם מאג צערגרונד טרויערליך;
אויסן איר אייד איבער אלעדזיג;
וואלט איר געקענט א מיליאן דאלאר
פאר א גוטער נאכט שילאך פרייזער
פאסטער.

קופען בים יארד

שלאפאזאניקום ווערט גע-
ווארדערט פון אראדערען
צוהערערס גערופן געווען
ווערן צווייטע דור גע-
טראכען וואס אנטהאלטען
טאגן אין האפען צווייטע
פאסטס.

אויף דעם וואג ליגט

דערפאסן

פארנעמט דעם פלאץ פון טאג
ניו אין האפען געטראכען
פון פאסטס — א נעשטא
קער האפען פאליטיש גע-
טראגן איר וועט פון דעם
הנאה האבען.

טראַנס מיט שכל

לעבנס מאַסן פארשטיי
כען א סך נעוועזע
קראַנקהייטען פאראורזע
זאכס פון טאגן און מאָ
פען וויל עס און דאָסען
לעבנס קליין וואָס זאָג
ווייניגער נעוועזע ארע
פארשטייט איר פון פארא

טראַנס
מיט שכל

פאַסטען מאַסן ארום א
האַלבען סעקונד אַמאָ 90

קאפס צו א 50 סעמיטער
טון, מאכענדיגאל נעמאכט
אין דער קאפ, אדער עס
איז דא פאכטס סוויגל
נעמאכט דורך איינפירן
אדער פערקאייטונג פאר
20 מינוט.

כען קען באקומען פאסטס
 און אלע אנדערע, דעמאל
 דאנען, אלץ איינער קלוב אדער
 אויף דער בא, פרייבורג עט.
 פאר 30 עט.

דיווען פרייען אנבאט
 פאסטס מיר, מיר וועלען און
 איר שטימען איינער וואס
 פאר דער ערשטער וואו
 פ ר י שטימען דאנענדיג
 וואס איר וויילט אינאסאמעט
 פאסטס איינער פאסטס פאר

[illegible]

Postum

מאדמג'ידושעם אויף 6 פראצענט

דײַזן שער
מאָרטגידדשעס געקויפט און געליהען

מיר גיבען עצות פרוי.
301 סענטראל בילדינג
עלגין 7600.
45 ריטשמאנד סט. וועסט

פרינסינג

ב"י אונג, זיט אידע זיכער
מיט די בעסטע ארבייט!

מעלעפאדארט מיינטי
6831 — 6830
אין אונזער א פאררעכטער וועט אייד קומען זעהן.
יינוואונד "פרוה" פריינד

542 ראנדעס וועסט

